

# Der Gemeindebrief

aus

## Istanbul

März 2011

Evangelische Gemeinde  
Aynalıçeşme  
Emin Camii Sok. 30  
34435 Beyoğlu  
Tel.: 0212-250 30 40  
Fax: 0212-237 15 50  
E-mail: deuki@gmx.net

Informationen für deutschsprachige Christen in der Türkei

Katholische Pfarrei  
St. Paul  
Büyüçiftlik Sok. 22  
34365 Nişantaşı  
Tel.: 0212-219 11 91  
Fax: 0212-240 76 38  
E-mail: mail@stpaul.de

### Personalpfarre: Kirchliche Rechtsform der deutschsprachigen katholischen Gemeinde St. Paul

Can. 518 Die Pfarrei hat in aller Regel territorial abgegrenzt zu sein und alle Gläubigen eines bestimmten Gebietes zu umfassen; wo es jedoch angezeigt ist, sind Personalpfarreien zu errichten, die nach Ritus, Sprache oder Nationalität der Gläubigen eines Gebietes oder auch unter einem anderen Gesichtspunkt bestimmt werden.

Mit diesem Kanon des „Codex juris Canonici“ (CIC), dem kirchlichen Gesetzbuch der katholischen Kirche, wird grundlegend zusammengefasst, welche Rechtssituation seit 1985, dem Zeitpunkt der Erhebung unserer deutschsprachigen katholischen Gemeinde zur Personalpfarre, besteht. Da diese Frage in den vergangenen Sitzungen und Gesprächen immer wieder Thema war, möchte ich meine Ausführungen etwas verständlicher machen.

Die römisch-katholische Kirche organisiert sich weltweit in ihrer **ordentlichen Verfassungsstruktur** in der Verbindung eines Personal- und eines Territorialprinzips. Kurz gesagt Person (Grund) und Gebiet stehen in Verbindung. Darüber hinaus feiert die Kirche in einem festgelegten Gebiet und in einem bestimmten Ritus (z.B. lateinisch oder armenisch-katholisch, d.h. in einer liturgisch erlaubten Form) den Gottesdienst. Klassisch sind die katholischen Gemeinden in (Territorial-) Pfarreien organisiert. Diese Pfarreien feiern in einem bestimmten Ritus ihren Gottesdienst und umfassen ein Gebiet.

*Beispiel: Die Pfarrei St. Vitus zu Klainbach, feiert im römisch-katholischen Ritus ihren Gottesdienst und das Pfarrgebiet umfasst die staatlich festgelegte Ortsgrenze.*

Besondere Seelsorgebedingungen lassen in begrenzten Umfang daneben eine **außerordentliche Verfassungsstruktur** zu: die sog. Kategoriale Seelsorgestruktur

neben der territorialen Seelsorgestruktur. Durch die Errichtung einer ritusgleichen Personalpfarreie etwa aus Gründen der gleichen Muttersprache oder Nation ist dies bei uns in St. Paul geschehen. Diese außerordentliche Verfassungsstruktur kann auf der Ebene der Pfarrei aus seelsorglichen Gründen hilfreich sein. Das heißt, für die Seelsorge und das Leben unserer Gemeinde St. Paul, ist diese Rechtsform hilfreicher. Zu berücksichtigen ist dabei natürlich auch, in welchem Land und welcher Staatsform man sich befindet. Neben den Territorialpfarreien (siehe Beispiel) können auch bestimmte Pfarreien bestehen, wo besondere Verhältnisse dies notwendig oder wünschenswert erscheinen lassen. In einem Land, in der die Kirche keine Rechtsform besitzt, sind „besondere“ Verhältnisse gegeben.

Diese besonderen Seelsorgebedingungen liegen gerade für unsere katholische Gemeinde St. Paul vor. Zum einen umfasst sie das Gebiet der gesamten Türkei. Sie ist die Pfarrei für eine religiöse Minderheit (deutsche katholische Christen in der Türkei) mit einer anderen Sprache und Nationalität des Landes, in unserem Fall die deutsche Sprache. Das Deutschsprachige ist in unserem Fall sehr weit gefasst, also deutsche Sprache und Nation wird daher eigens betont. Die Errichtung einer Personalpfarreie ist in die Vollmacht des Diözesanbischofs gegeben, d.h. in unserem Fall dem Apostolischen Vikar.

Ich hoffe, dass in meinen Ausführungen etwas klarer geworden ist, welche kirchliche Rechtsform unsere Gemeinde hat und warum, wir diese Bezeichnung in unserem Namen führen.

*Pater Christian Rolke C.M.*



## Apostolischer Nuntius zum Patrozinium in St. Paul

Am Sonntag den 16. Januar 2011 feierte die katholische Gemeinde St. Paul (Personalpfarre) ihr Patrozinium. Dieses Jahr und erstmalig überhaupt durfte sie aus diesem Anlass einen besonderen Gast und Festprediger bei sich im Paulussaal in Istanbul-Nisantasi willkommen heißen. Da der Apostolische Vikar aus familiären Gründen verhindert war und zu seiner erkrankten Mutter nach Frankreich reisen musste, kam dieses Jahr der Apostolische Nuntius, Erzbischof Antonio Lucibello, kurzfristig zu uns.

Der aus Italien stammende Apostolische Nuntius ist seit 1971 im diplomatischen Dienst des Vatikans und war schon in vielen Ländern weltweit tätig. 1995 empfing er die Bischofsweihe und war danach Apostolischer Nuntius in Gambia, in Guinea, in Liberia, in Sierra Leone und in Paraguay. Zuletzt berief ihn

Papst Benedikt 2005 zum Apostolischen Nuntius in der Türkei und in Turkmenistan.



### Pater Rolke mit dem Apostolische Nuntius bei der Gabenbereitung

Sein Besuch war eine große Ehre und wir sind auch dankbar, dass er so kurzfristig bereit war, diesen Festgottesdienst zu übernehmen. In seiner Predigt, die vom Italienischen ins Deutsche simultan übersetzt wurde, ging er vor allem auf die Rückbesinnung auf die eigene Taufe, die Gefahr des Relativismus in unserer Gesellschaft und auf die zukünftige Herausforderung für die Evangelisierung in einer breit angelegten Ansprache ein. Seine italienische Art war für manche Gläubige ungewohnt, fand aber sehr positiven Anklang. Das Patrozinium fand beim anschließenden Empfang noch einen guten Abschluss.

*Pater Christian Rolke C.M.*



**Der Apostolische Nuntius, Erzbischof Antonio Lucibello in St. Paul**

### Kommunionkinder 2011

Auch in diesem Jahr führen wir wieder einige Kinder zur Ersten Heiligen Kommunion. Wir wünschen allen Kommunionkindern viel Spaß bei der Vorbereitung und Gottes Segen!



**Hannah Brix**



**Oliver Gondermann**

### Monatliche Gottesdienste in Izmir und Bursa

Seit Weihnachten vergangenen Jahres finden einmal im Monat katholische Gottesdienste in Izmir und Bursa statt. Erzbischof Ruggero Franceschini OFMcap., der zurzeit verantwortlich für Izmir und Iskenderun zugleich ist, hat es uns ermöglicht, in seiner Wallfahrtskirche St. Polykarp in Izmir einmal im Monat Samstags einen deutschsprachigen Gottesdienst feiern zu dürfen. Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung vom Deutschen Generalkonsulat in Izmir, die wir im Vorfeld erfahren haben. Das neue Angebot ist sehr positiv angenommen worden und es ist interessant zu erleben, wie sich auch an anderen Orten der Türkei deutschsprachige Christen zusammenfinden und sich ein Gemeindeleben entwickelt.

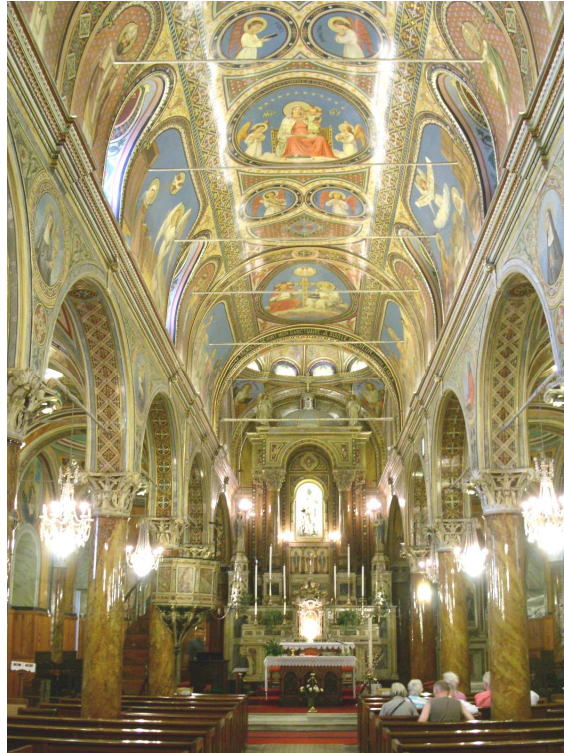
Ähnlich waren auch die Erfahrungen in Bursa, der zahlenmäßig viertgrößten türkischen Stadt. Durch die Unterstützung des Apostolischen Vikariates Istanbul ist uns die ehemalige

„Französische Kirche“, heute Kulturhaus in Bursa, zur Verfügung gestellt worden. Diese sehr schöne Kirche wurde bis jetzt von einer evangelikal Freikirche und vom Apostolischen Vikariat genutzt. Nun ist es auch uns möglich, einmal im Monat, Sonntagsabends einen Gottesdienst für die Deutschsprachigen dort zu feiern. Auch die aktive Unterstützung durch die deutsche Honorarkonsulin hat sehr zur Gemeindebildung beigetragen. Was nicht selbstverständlich ist, wofür wir aber, sowohl in Izmir, als auch in Bursa sehr dankbar sind.

Die Gottesdienstordnung in Istanbul ist dabei nicht berührt und es ist gelungen, neben Ankara auch den deutschen Gläubigen

in Izmir und Bursa einen Gottesdienst in ihrer Muttersprache und seelsorgliche Betreuung anzubieten. Alle aktuellen Termine entnehmen sie bitte unserer Webseite [www.stpaul.de](http://www.stpaul.de).

*Pater Christian Rolke C.M.*



**St. Polykarp in Izmir**



**Astrid Mirangels Gallegos**



**Ylvi Reisinger**



**Larissa Zeidler**



# Pfarrgemeinde St. Paul – Termine

## Termine im März 2011

	Datum	Uhrzeit	Gottesdienste, Veranstaltungen und Aktivitäten
Di	01.03.	14:00 Uhr	<b>Frauentreff in Moda: Karneval-Fasching-Fastnachtparty mit Verkleidung</b>
So	06.03.	10:30 Uhr	<b>9. Sonntag im Jahreskreis, Hl. Messe in St. Paul Gottesdienst mit und auf Einladung von Pfarrer Dr. Aloys Butzkamm</b>
Mi	09.03.	14:00 Uhr	<b>Weltgebetstag der Frauen in St. Georg</b>
Mi	09.03.	19:00 Uhr	<b>Aschermittwoch, Hl. Messe in der Kathedrale St. Esprit</b>
So	13.03.	10:30 Uhr	<b>Einführung von Pfarrerin Ursula August in der Kreuzkirche, mit OKR Jens Nieper; Kantate 55 von Theodor Roemhildt, anschl. Empfang — <i>kein Gottesdienst in St. Paul</i></b>
Di	15.03.	14:00 Uhr	<b>Seniorenkaffee in St. Paul</b>
Fr	18.03.	19:00 Uhr	<b>Bibelgesprächskreis mit Pater Rolke</b>
So	20.03.	10:30 Uhr	<b>Kindergottesdienst in St. Paul, anschl. Gemeindeversammlung</b>
So	27.03.	10:30 Uhr	<b>3. Fastensonntag, Hl. Messe in St. Paul</b>
Mi	30.03.	19:30 Uhr	<b>Vorträge über Gott und die Welt: „Musikalische Lesung ausgewählter Orgelwerke von J.S. Bach“ Vortrag und Vorstellung an der Orgel mit Pater Rolke in St. Paul</b>

## Vorschau: wichtige Termine in April 2011

	Datum	Uhrzeit	Gottesdienste, Veranstaltungen und Aktivitäten
So	03.04.	10:00 Uhr	<b>Familiengottesdienst in St. Georg mit anschließendem Fastensuppenessen — <i>kein Gottesdienst in St. Paul</i></b>
Sa	09.04.		<b>Osterbasar in St. Georg</b>



# Evangelische Gemeinde Termine

## Termine im März 2011

Di.	01.03.	14.00 Uhr	Frauentreff in Moda: Karneval-Fasching-Fastnachtparty mit Verkleidung
So.	06.03.	10.30 Uhr	Gottesdienst Kreuzkirche
Di.	08.03.	19.30 Uhr	Gemeindekirchenrat
Mi.	09.03.	14.00 Uhr	Weltgebetstag der Frauen in St. Georg
So.	13.03.	10:30 Uhr	Einführung von Pfarrerin Ursula August in der Kreuzkirche, mit OKR Jens Nieper; Kantate 55 von Theodor Roemhildt, anschl. Empfang
Di.	15.03.	14:00 Uhr	Senioren-Kaffee in St. Paul
Di.	15.03.	19.30 Uhr	Hauskreis für Studierende und Interessierte
So.	20.03.	10.30 Uhr	Gottesdienst Kreuzkirche mit Abendmahl und Bildbetrachtung zu einem Passionsbild
So.	27.03.	10:30 Uhr	Kirchenmusikalischer Gottesdienst – Die h-Moll-Messe von J.S. Bach, Musik und Auslegung Dr. Klaus Langrock, Gottesdienst Kreuzkirche
Mi		19:30 Uhr	Vorträge über Gott und die Welt: „Musikalische Lesung ausgewählter Orgelwerke von J.S. Bach“ Vortrag und Vorstellung an der Orgel mit Pater Rolke in St. Paul

## Vorschau: wichtige Termine in April 2011

So	03.04.	10:00 Uhr	Familiengottesdienst in St. Georg mit anschließendem Fastensuppenessen — <i>kein Gottesdienst in der Kreuzkirche</i>
Sa	09.04.		Osterbasar in St. Georg

### Einführung von Pfarrerin Ursula August am Sonntag, den 13.März 2011

Wir laden herzlich ein zu

**einem Festgottesdienst um 10.30 Uhr in die Kreuzkirche.** In diesem Gottesdienst werden OKR Jens Nieper ( EKD) und die Mitglieder des Gemeindekirchenrates unsere neue Pfarrerin in ihren Dienst einführen. Wir freuen uns über Gäste aus der Nähe und aus der Ferne. **Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es die Möglichkeit für Grußworte. Danach laden wir ein zu einem Empfang und Beisammensein.**

Wir bitten um telefonische Anmeldung unter: 0212-2503040 oder um schriftliche Anmeldung per email unter: [deuki@gmx.net](mailto:deuki@gmx.net)

### **Lust am Singen? Wir laden ein zum Projektchor**

Wir wollen Gottesdienste mitgestalten, aber auch größere Chorwerke aufführen. Derzeit studiert der Chor Choräle und Kantaten von J.S. Bach und Theodor Roemhildt ein. Es wird konzentriert geprobt, aber mit viel Spaß an der Sache und guter Stimmung untereinander.

Neugierig geworden? Der Chor trifft sich jeweils montags um 19.30 Uhr im Gemeindesaal der Kreuzkirche. Ansprechpartner: Dr. Klaus Langrock

### **Der Hauskreis trifft sich wieder**

Am Dienstag, den 22.2.2011 haben sich einige von denen getroffen, die für eine Zeit in Istanbul studieren, und die gerne den Hauskreis an der evangelischen Kirche wieder aufleben lassen würden. Das freut uns natürlich sehr. Wir werden gemeinsam zu Abend essen, über Gott und die Welt diskutieren und philosophieren, uns über unseren Alltag hier in dieser spannenden Metropole austauschen und und und... Treffpunkt wird die Diakoninnenwohnung sein. Termine können im Pfarrbüro nachgefragt werden. Eine herzliche Einladung geht an **alle** Interessierten, sich unserem Kreis anzuschließen. Den Hauskreis begleitet Diakonin Beate Baur.

### **Einladung zum Offenen Männertreff**

Ich war in den letzten Jahren in Deutschland in der evangelischen/in der kirchlichen Männerarbeit aktiv. Mir hat diese Arbeit gut gefallen, und ich möchte sie auch hier in Istanbul ausprobieren. Ich biete eine Plattform für den offenen Austausch unter Männern an, über das Leben als Deutscher in der Türkei, über Glaubens- und Lebens-Erfahrungen. Mit den Männern, die kommen, möchte ich die konkreten Themen und den Ablauf der Treffen verabreden.

Als ersten Termin schlage ich **Mittwoch, den 16. März, 19.30 Uhr** vor. Der Termin findet im Gemeindesaal der Kreuzkirche statt ( Anschrift siehe Ev. Gemeinde). Weitere Termine möchte ich beim ersten Treffen mit Ihnen verabreden. Bis dann! Rainer Volz

### **Ausblick**

In diesem Jahr feiern wir ein Jubiläum. Am 17.11.1861 wurde die Ev. Kreuzkirche eingeweiht. Aus diesem Anlass planen wir eine Festschrift und weitere Veranstaltungen rund um das Jubiläum. Eine Arbeitsgruppe aus dem Gemeindegemeinderat hat dazu die Arbeit aufgenommen. Wir freuen uns über weitere Mitarbeit persönlicher Art, in Schrift und Bild, über Informationen zur Geschichte und Architektur der Kirche. Ansprechpartnerin dafür ist Pfarrerin Ursula August

### **Wir gratulieren**

Auf der Gemeindeversammlung am 25. Januar wurden **Margitta Arbatli, Erwin Köhle und Heike Loitsch** erneut in den Gemeindegemeinderat gewählt. Wir danken für die wichtige Arbeit in den vergangenen Jahren und wünschen Gottes Segen für ihren weiteren Dienst in der Leitung und Gestaltung der Gemeinde.

### **Von Personen**

Nachruf:

Im letzten Sommer verstarb im Alter von 86 Jahren Frau Helga Rauschan Volkan in Istanbul. Sie absolvierte die Deutsche Schule Istanbul und arbeitete später bei den Schuldirektoren Anstock und Kahrmann, danach bei Direktor Anhegger im Goethe-Institut als Sekretärin. Wir werden ihr in der Gemeinde ein ehrendes Andenken bewahren.

## Die neue Diakonin Beate Baur

### Befiehl dem HERRN deine Wege und hoffe auf ihn, er wird's wohlmachen (Ps 37,5)

...und meine Wege führten mich nach Istanbul in die Deutsche Evangelische Gemeinde.

Seit einigen Tagen unterstütze ich hier Pfarrerin Ursula August als Diakonin im Dienst der Gemeinde. Ich freue mich sehr, dass ich diese Erfahrung im Ausland machen darf und bin schon fleißig am auskundschaften und Menschen kennen-lernen. Also, falls Sie mir begegnen in einer Gemeindeveranstaltung oder irgendwo sonst auf den Straßen Istanbuls, würde ich mich freuen auch Ihre/deine Bekanntschaft zu machen.

Aufgewachsen bin ich in einem kleinen Dorf in Oberschwaben, für mein Studium zog es mich in die Nähe meiner Landeshauptstadt nach Ludwigsburg. Dort verbrachte ich die nächsten Jahre und studierte Religionspädagogik und Soziale Arbeit auf der Karlshöhe. Jetzt freue ich mich die kommenden Jahre in Istanbul leben und arbeiten zu können und Sie in Ihrer Gemeinde zu unterstützen. Meine Aufgaben liegen hauptsächlich in der Frauen- und Seniorenarbeit in der deutsch-deutschen Ökumene, also in der gemeinsamen Sozialarbeit der Katholischen Gemeinde St. Paul und der Kreuzkirche, im Istanbul Interparish Migrants Project, in der Konfirmandenarbeit und beim Religions- und Ethikunterricht. Ich freue mich aber immer, wenn Sie mit Fragen, Anliegen und Anregungen auf mich zukommen und Ihre Ideen mit einbringen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen wunderschönen Frühling hier am Bosphorus!

Ihre Diakonin,

Beate Baur



## Wir sind angekommen: Pfarrerin Ursula August und Ehemann Rainer Volz

### Seid allezeit bereit zur Verantwortung vor jedermann, der von euch Rechenschaft fordert über die Hoffnung, die in euch ist! (1.Petr.3,15)

Es war dies die Tageslosung für den Tag unserer Hochzeit. Sie hat uns durch all die Jahre begleitet, mich als Pfarrerin zuletzt in den fast zwölf Jahren der Gemeindegemeindearbeit in der Evangelischen Stadt-Kirchengemeinde in Marl, im nördlichen Ruhrgebiet; in vielen Gottesdiensten, in der Seelsorge und in den Gemeindeguppen, doch auch im öffentlichen Leben der Stadt und der Region sowie im christlich-jüdischen und christlich-islamischen Dialog. In anderer Weise hat dieser Vers unsere bisherige Arbeit in der Ökumene, in der Erwachsenenbildung, Schule und Forschung geprägt. Dieser biblische Text soll uns auch hier in der Ev. Gemeinde deutscher Sprache Richtschnur und Ansporn sein.

Bevor wir hierher zogen, führten uns in den vergangenen Jahren Reisen nach Istanbul und in andere Teile der Türkei, so in den Südosten (Tur Abdin) oder die Ägaisregion. Dazu gehörten für mich als Pfarrerin und Islambeauftragte auch die Begleitung von kirchlichen und politischen Delegationen oder Fortbildungskursen. Einige Jahre sind wir beide der Partnerschaftsarbeit zwischen der Christlich-islamischen Arbeitsgemeinschaft in Marl und der Stadt Giresun am Schwarzen Meer verbunden gewesen.

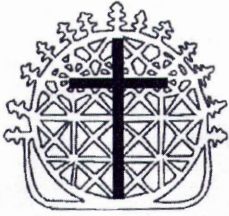


Und nun leben wir seit gut vier Wochen in Istanbul: zwei Wochen konnten wir den Übergang mit Holger Nollmann gestalten; der Gemeindegemeinderat und die Geschwister in der Ökumene haben uns die Ankunft leicht gemacht. Wir haben einen ersten Eindruck von der Vielfalt derer gewonnen, die sonntags zum Gottesdienst kommen. Der Unterricht am Alman Lisesi hat begonnen. Wir werden mit unserem Stadtteil Aynalicesme, mit Tarlabasi und Beyoglu und den damit verbundenen Kontrasten, vertraut; erste Kontakte zu Nachbarn sind geknüpft. Wir lernen im Zusammenhang mit unserem Umzug die „Kniffe“ des Alltags; dazu gehört im Moment auch das Erlernen des Türkischen in einem Intensivkurs. Stück für Stück lernen wir die Stadt kennen. Wir freuen uns auf weitere Entdeckungen und Begegnungen, auch an anderen Predigt- und Gemeindeorten, wie z.B. in Ankara. Und auch darüber, dass wir wieder gemeinsam singen und musizieren können. Es ist gut, dass

mit Beate Baur auch die Diakoninnenstelle wieder besetzt werden konnte.

Rainer Volz kommt als „frisch gebackener“ Rentner nach Istanbul. Er ist Sozialwissenschaftler und war bis Ende des vergangenen Jahres als Referent in der Männerarbeit der Rheinischen Kirche tätig. Er wird gerne eine Veranstaltung für Männer anbieten. Wir sind gespannt auf weitere Begegnungen, wir freuen uns auf Sie.

Es grüßen Sie herzlich



Am 23.1.2011 verabschiedete sich Pfarrer Nollmann in einem gemeinsam mit Pater Rolke gehaltenen ökumenischen Gottesdienst von der deutschsprachigen Gemeinde Ankara.

Botschafter Dr. Eckart Cuntz und Claudia Vieregge-Kappes, Koordinatorin der Gemeinde Ankara, dankten ihm für fast 9 Jahre engagierten

Einsatz für die Gemeinden Istanbul und Ankara, für die lebendig und interessant gestalteten Predigten, die uns allen immer lange in Erinnerung blieben und, nicht zuletzt, für seine Herzlichkeit und Offenheit, die wir alle sehr geschätzt haben. Im Anschluss an den

Gottesdienst fand ein Gemeindemittagesessen statt; für den musikalischen "Genuss" sorgten Dagmar Arman (Klavier) und Öncü Tekes (Querflöte) mit einer Sonate von G.F.Händel; Kathrin Buchholz trug, begleitet von Frau Arman am Klavier, mehrere Schubertlieder vor.

"In diesem Sinne verabschieden wir uns von Dir und hoffen auf ein Wiedersehen, wo und wann auch immer. Gottes Wege sind unergründlich. Aber wir können auf ihn bauen, denn: "Gott ist unsere

Zuversicht und Stärke", oder ganz evangelisch: Eine feste Burg ist unser Gott!"(Auszug aus der Abschiedsrede von Claudia Vieregge-Kappes).

*Annette Hector*

#### Termine im März und April 2011:

**6.3.2011:** 10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Pfarrerin August und Pater Rolke, anschließend Gemeindetreffen zur Begrüßung von Frau August

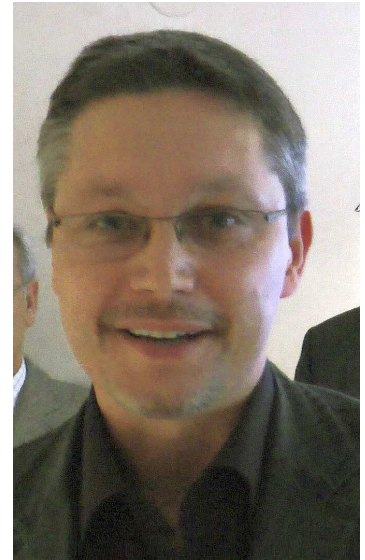
**3.4.2011:** 10.30 Uhr Katholischer Gottesdienst mit Pater Rolke

Beide Gottesdienste finden in der Turnhalle der ERS Ankara statt, wir bitten um Anmeldung unter [GemeindeAnkara@aol.com](mailto:GemeindeAnkara@aol.com)

#### Kontakt in Ankara:

Annette Hector, Tel. 0312 –436 79 09 • Claudia Kappes, Tel. 0312 - 447 03 35

[GemeindeAnkara@aol.com](mailto:GemeindeAnkara@aol.com)



**Pfarrer Holger Nollmann**



**Kathrin Buchholz und Dagmar Arman**



**Dagmar Arman und Öncü Tekes**

#### **Spendenkonten der Gemeinden (mit Spendenquittung)**

Evangelische Kreuzkirche  
Konto Nr.: 066 0086  
BLZ 250 607 01  
Ev. Kreditgenossenschaft Hannover  
Homepage: [www.evkituerkei.ag.vu](http://www.evkituerkei.ag.vu)

Katholische Gemeinde St. Paul Istanbul  
Konto Nr.: 211 40 21 00  
BLZ 370 800 40  
Dresdner Bank  
Homepage: [www.stpaul.de](http://www.stpaul.de)

*Verantwortlich:*

*Evangelische Gemeinde: Ursula August*

*Katholische Gemeinde: Christian Rolke C.M.*